

Werk

Titel: Nachträge und Berichtigungen

Ort: Halle

Jahr: 1882

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0006|log84

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

nicht aussichtslos zu sein. Originalepen mit derartigen Dittologien würden eine dritte Stufe epischer Darstellung repräsentieren.

K. Hofmann und M. Auracher, *Der longobardische Dioskorides des Marcellus Virgilius*. Abdruck des 1. Buches einer, vulgärlateinische Schreibformen und Wörter darbietenden lat. Übersetzung des Dioskorides, s. VIII.

G. Baist, *Die hochdeutsche Lautverschiebung im Spanischen*. Der Verf. zeigt, daß hochd. *f*, *z*, *p*, *t*, *k* in echtspanischen Wörtern nicht vorkommen und die als Belege hierfür von Diez angesehenen Wörter anderer Herkunft sind. Auch Übergang von *p* in *f* oder *f* in *p* im Spanischen weist er zurück, wogegen er bedingten Übertritt von *t* und *d* in *z* anerkennt.

K. Hofmann und G. Baist, *Zum provenzalischen Fierabras*. B. beschreibt die Hs., fügt Collation und zu K. Hofmanns zahlreichen und trefflichen Emendationen des prov. Textes einzelne Zusätze hinzu. 1977 ist statt *devoratz* nach der Esc. Hs. *denudatz* zu lesen. V. 2028 *Baudrat* = Bagdad. V. 2467 kann mit *noblia* nur franz. *nobiles* gemeint sein. V. 4720 l. *Grïo* (Grifon). V. 4931 *al miets* ist = *als melhors*, bekannt schon aus dem Alexius.

G. Baist, *Etymologisches*. Span. *marfil* = arab. *nâb-al-fil*. Span. port. *tascar* = taxare. — Span. *deso*, prov. *adesar*, altfranz. *adeser* von lat. *densus*. Span. port. *losa lousa* = lat. *laxa* (s. o. S. 423). — Franz. *corlieu*, *chorlito* onomatopoëtisch. — Franz. *senegré* = semen graecum. — Span. *Afalagar*, *falagar* identisch mit *solgar* s. o. S. 479. — Ital. *strapazzare* dazu cat. *estrapassar*, gal. *estrapallado*, altspan. *estrapajado*. — Ital. *cenno* etc., spanisch auch *zuno* = gr. *oxuviov*.

K. Hofmann, *Ein provenzalisches Ineditum*. Tenzone eines *Aycard* und *Girard* aus Cod. Harl. 3041. Einen Tenzonendichter *Girard* (Giraud) wies P. Meyer, *Dern. Troub.* S. 66 nach.

Ders., *Zur Erklärung und Chronologie des Girart de Rossilho*. H. deutet das Wort *auriaflor* (V. 21 Ed. Hofmann) = Goldblume, d. i. die päpstliche Goldene Rose, deren Weihung Papst Leo IX. (1048—1055) mit Wahrscheinlichkeit zugeschrieben wird; ein terminus a quo für G. d. R.

Ders., *Die Etymologie von tos*. Die von Diez verworfene Herleitung aus *tonsus* stützt H. durch Hinweis auf eine Stelle des Aimoin, wonach das Haarscheeren bei jungen Leuten ein Akt des christlichen Rituals war.

K. Vollmöller, *Zu Joufrois*. Collation der Kopenh. Hs.

G. Baist, *Berichtigungen*, bez. auf B.'s Ausgabe von D. Juan Manuels *Libro dela caza*. G. GRÖBER.

Nachträge und Berichtigungen.

S. 71 v. 62 lies *ura* statt *una*; v. 64 l. *lei* st. *tei*; v. 69 l. *A ngida* st. *Angida*; v. 75 l. *hal* st. *hol*; v. 79 l. *marvilgiuss* st. *marvigliuss*; v. 81 l. *Cur* st. *Lur*. S. 72 v. 129 l. *ounc* st. *oune*; v. 130 l. *ounc* st. *oune*; v. 151 hinter *charys* !; v. 152 *prend* st. *prened*; v. 160 l. *mal mund* st. *mal mund*; Ged. IV v. 1 Komma weg hinter *ti*; v. 6 l. *char* st. *cher*, *quei* st. *queil*; v. 7 l. *ti* st. *chi*; v. 11 l. *bealla* st. *beilla*; v. 12 l. *Sar* st. *Far*, *senza* st. *sen da*; v. 14 l. *aflar*, *cau*. st. *aflar cou*. Komma fehlen hinter: S. 71 v. 58 *plirau*; v. 59 *gig*; v. 66 *gieu*; v. 73 *temps*, *vivieu*; v. 82 *pardieu*; v. 85 *Senger*; v. 87 *fgr*; v. 106 *salvass*; v. 107 *scheva*; v. 110 *amig*; S. 72 v. 127 *ti*; v. 154 *tschiel*; v. 166 *rugar*. — In dem S. 94 ff. abgedruckten Texte ist zu verbessern: V. 382 Punkt; 414 *merveillier*; 415 *Merveilles*; 419 fu *apresté*; 471 *monté*; 588 *amée*; (Strichpunkt); 590 *oi* (Komma). S. 104 Z. 30 *son* für *sa* bei P 140 ist zu streichen, ebenso S. 106 Z. 35 *pas* (Simplex von *repas*?).